

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 22 (1968)

**Heft:** 10: Abfertigungssysteme und Flughafenempfangsgebäude = Systèmes d'enregistrement et bâtiments de réception des aéroports = Dispatching systems and airport terminal buildings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

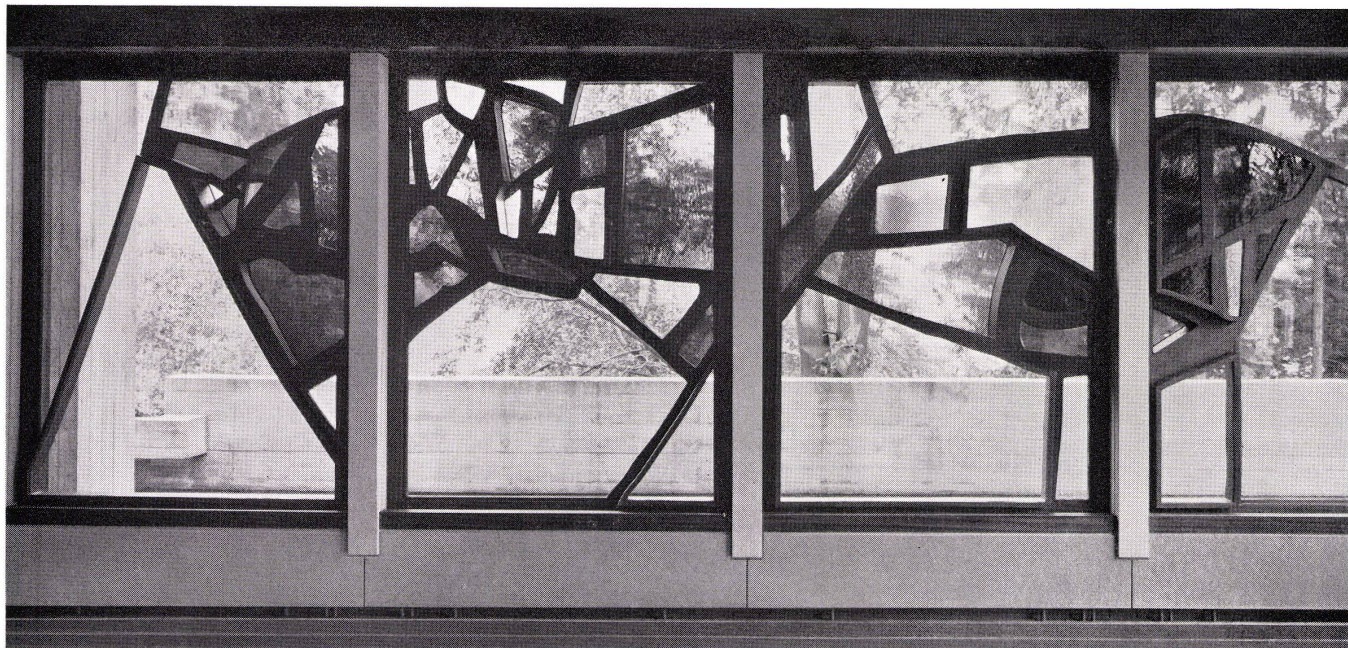
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





**Metallfassaden und Metallfenster**

Hochschule St.Gallen. Projektierung der Fassade- und Fensterkonstruktionen. Fenster, Pfeiler, Brüstungsverkleidungen, Vordach und Eingangspartie in Eisen. Abbildung: Stahl-Glas-Komposition in der Aula von Coghuf.

Keller-Metallbau  
St.Jakob-Str. 11, St.Gallen  
Telefon (071) 24 82 33



ELRO für modernste, rationelle Kucheneinrichtungen in Hotels und Restaurants sowie in Kantinen.

**Beratung  
Lieferung  
Instruktion**

**Planung  
Montage  
Service**

direkt vom Werk.

ELRO Koch-, Back-, Brat- und Grillapparate aus rostfreiem Stahl sind leistungsfähiger und den größten Anforderungen in der Gemeinschaftsküche gewachsen.

ELRO Kochapparate sind wahlweise lieferbar für Elektro-, Gas-, Dampf-, Heißwasser- oder Ölumlaufbeheizung.

**ROBERT MAUCH  
ELRO-WERKE AG**



5620 Bremgarten, Telefon 057 7 1777



# In Wohnungen für gehobene Ansprüche gehört ein BAUER-Safe



Praktisch alle Leute besitzen heute Dokumente und Wertgegenstände, die sie einbruch- und feuersicher aufbewahren wollen.

- \* BAUER-Wandtresore sind günstig in Preis und Montage;
- \* dank knappen Abmessungen überall leicht unterzubringen;
- \* BAUER-Qualität; über 100 jährige Erfahrung im Tresorbau;
- \* für das weltweite CPT-Sicherheitssystem geeignet.

Erhältlich zu Fr. 315.— in den Eisenwarengeschäften.

Gleiches Modell mit zusätzlichem, herausnehmbarem CPT-Doppelbartschloss Fr. 445.— (inkl. Gratis-Einbruch- und Diebstahlversicherung für Fr. 10000.— während 2 Jahren).

## BAUER AG

Bankanlagen, Tresor- und Stahlmöbelbau  
Nordstr. 31 8035 Zürich Tel. 051 / 28 94 36

allgemein verwendeten graphischen Mittels in Frage, sondern kritisieren die gegenwärtige Planungspraxis. Lassen Sie uns diese letztere Hypothese ein wenig weiter verfolgen und zu den Skizzen zurückkehren, damit wir die Werte und Haltungen der Leute der Planer identifizieren, so wie sich sie im Wechsel der Umgebung, welcher zu ihrer Zufriedenstellung empfohlen wurde, widerspiegeln. Wenn man diese Werte mit denen, die wir kennen oder von denen wir glauben, daß sie in einer städtischen Gesellschaft existieren, vergleicht, dann sollte man fähig sein, die Darstellungskraft der Planvorschläge zu beurteilen.

Die folgenden Werte und Haltungen treten meistens in den Vordergrund: Ein hoher Grad formaler Ordnung, welche die Unterordnung eines jeden Teiles der Umgebung unter einen einzigen, ganzen Entwurf verlangt, wodurch das Bild einer auf höchster Stufe geeinigten Gesellschaft entsteht.

Großer Wert wurde auf leistungsfähige und ordentlich arbeitende Geschäfte gelegt. Die wichtigsten abgebildeten Firmen: Kaufhäuser, Hotels, Banken und Verwaltungssitze.

Werte von hohem kulturellem und ästhetischem Geschmack lassen sich an der Darstellung von öffentlichen Einrichtungen im neuen Zentrum erkennen: Theater, Museen, Brunnen, Skulpturen und Ausstellungsgärten.

Die Annahme, daß die Benutzer einen hohen Grad an Selbstdisziplin üben werden, die Eigentumsrechte des einzelnen wie der Gemeinschaft beachten werden, zeigt sich in der Behandlung öffentlicher Plätze. Parkanlagen benötigten keine Schilder, daß das Gras geschont werde, Bildhauerarbeit muß nicht geschützt werden, Gaststätten im Freien werden nicht von Unerwünschten besucht, und in Teiche wird kein Abfall geworfen.

Wenn die städtische Wirklichkeit einen Schlüssel zu den vorherrschenden Werten und Haltungen gibt, dann genügt ein flüchtiger Blick in irgendeine amerikanische Stadt, festzustellen, daß das Vorhergesagte nicht für sehr viele Leute gilt. Es ist jedoch klar ersichtlich, daß sie zur selben Gruppe zählen, zu der die meisten der Planer gehören, mit denen sie in den Büros arbeiten und sich zu Hause treffen.

Ist es dann diese Gruppe, die den Leuten der Planer als Charakterisierung dient?

Die Andeutung, daß es ein zufälliges Übereinstimmen zwischen den Leuten, deren Ähnlichkeit sich in den meisten Planungszeichnungen spiegelt, und jenen, deren Werte sich in den meisten Planvorschlägen repräsentieren, scheint nicht illogisch zu sein. Wenn es stimmt, dann ist die Lektion von den Geschöpfen der Planer wichtig, denn sie stellt nicht nur die Frage nach der Gültigkeit der Perspektivskizze, wie sie gegenwärtig dazu verwendet wird, fachliche Planungsempfehlungen vorzustellen, sondern sie bezweifelt auch die Wirksamkeit des Planenden, inwieweit er die Bedürfnisse und Wünsche aller Teile der Gemeinschaft berücksichtigt.

Werden Planer schuldig, sobald sie die Existenz verschiedener Gruppen nicht beachten oder die Verschiedenheit derer, die zu einer Demokratie gehören, übersehen? Die

Folge solcher Blindheit bedeutet mehr als nur die Bevorzugung von Projekten, deren größte Vorzüge einer begünstigten Gruppe zugute kommen; es würde auch bedeuten, jedes städtische Problem zu definieren und die Lösungsvorschläge an einem invariablen und oftmals unangebrachten Wertsystem zu messen. Es würde keine Anerkennung der Tatsache geben, daß manche Gruppen zerfallene Gebäude sehen, wo andere eine Möglichkeit erspähen, sich zu verbessern, daß einige Gruppen eine Straße als unpersönliche Durchfahrt sehen, während sie für andere ein Platz gemeinschaftlicher Tätigkeit ist, daß manche Gruppen ihren ästhetischen Genuß aus den architektonischen Einzelheiten ziehen und andere dieselbe Reaktion beim Anblick von rosafarbenen Plastikflamingos auf einer Rasenfläche haben. Diese durch die Studie über die Geschöpfe der Planer gestellten Fragen sind wichtig; die Autoren laden zu einer Antwort ein.

(Der Abdruck erfolgt mit freundlicher Genehmigung des American Institute of Planners.)

